



Vamos Juntos
Sinaloa
Lider nacional en alimentos

Martes 28 de noviembre
Galería de Arte Moderno
17:30 Hrs.

EXPOSICION

under the surface
debajo de la superficie

de **Tai Hwa Goh**

El cuerpo no actúa solamente como contenedor de mi alma, sino también como navío que guía mi mente y mis pensamientos hacia diversas investigaciones. Mi cuerpo es a la par externo e interno, y es también un "sitio" ampliamente abierto. Me he formado escenarios imaginarios relacionados con el amplio sitio que soportan mis experiencias físicas y personales.

Nuestros procesos físicos, memorias, experiencias e historia incluyendo el proceso de crear arte, están compuestos por capas infinitas en términos de tiempo o de materia. Estas capas, que son acumulaciones de huellas y evidencias de vida reflejan marcas muy variadas de experiencias. En estos tiempos modernos, nuestras experiencias están alienadas, y cada capa de nuestra vida parece esparcida y desconectada.

En mis recientes obras, me enfoco en las relaciones e intervalos que existen entre estas capas de experiencia utilizando para esto delgado papel coreano, conocido como Soon-ji. El papel no es para mí solamente un simple material para dibujar o imprimir imágenes. Sino que sometido a múltiples procesos de producción como acuarela y serigrafía, la calidad y el peso del papel simula capas de tejidos y procesos fisiológicos de nuestro cuerpo. Plancho las hojas de cera de abeja sobre el papel coreano para crear delgadas capas de papel encerado. El papel encerado simula el translúcido, impenetrable pero a la vez vulnerable cuerpo (por ejemplo la piel) que se parece a la superficie de la cera. Las capas delicadas de cera del papel obstruyen y entierran a la imagen, y al mismo tiempo transmiten el eco de la misma.

Yo siempre pienso que el proceso de crear arte es el esfuerzo de buscar mi identidad, y que mi obra artística es el diario que registra mis experiencias. Estas capas de experiencias son el resultado de mis esfuerzos en busca de mi identidad.

The body not only acts as a container of my soul but also as a vessel that leads my mind and thoughts into various investigations. My body is both outward and inward, and it is also a widely open "site." I've presented sceneries of the imagination regarding the extensive site based upon personal and bodily experiences.

Our physical processes, memories, history, and experiences including process of art-making are composed of infinite layers in terms of time or of material. The layers accumulated with the traces and evidences of life reflect the various markings of experience. In modern times, our experiences are alienated, and each layer of our lives seems spattered and disconnected.

In my recent works, I focus on the relationships and gaps between these layers of experience using thin Korean Paper called Soon-ji. The Paper for me is no longer a simple material supporting drawing or printed images. With multiple production processes like aquatint and silkscreen, the quality and weight of paper tell about tissue-like layers and physiological process of our body. I iron sheets of bees wax on Korean paper to create thin layers of waxed paper. The waxed papers mimic the translucent, impenetrable, but vulnerable body (i.e. skin) that resembles the surface of wax. The layers of delicately waxed papers obstruct and bury the image underneath, and at the same time transmit the echo of the image.

I always think the process of making art is the effort to search my identity, and my art work is the diary recording my experiences. These layers of experience are a result of the efforts to search my identity.